

## دليل الحوامل: استبيان للسيدات الحوامل أو المقبلات على الحمل وشركاء حياتهن

هذا الاستبيان موجه لمن ينتظرون مولوداً، ويمكن الإجابة عنه قبل استشارة ما قبل الحمل أو قبل مقابلة بدء متابعة الحمل (عادةً تكون بعد 8 أسابيع من انقطاع الدورة الشهرية، ويمكن إجراؤها هاتفياً ولكن إجراءها وجهاً لوجه أفضل طبعاً). وذلك للسماح لهن بالتأكد من بعض الأمور أولاً (بالرجوع إلى عائلتهن مثلاً) قبل زيارة أخصائي الرعاية الصحية في استشارة ما قبل الحمل.

أعد هذا الاستبيان بناءً على محتوى موقع [www.zwangerwijzer.nl](http://www.zwangerwijzer.nl)، وهو بمثابة أداة لاستشارات ما قبل الحمل من إعداد مركز إيرفوسينتروم وإيراسموس الطبي. ننصحكم بزيارة موقع [www.zwangerwijzer.nl](http://www.zwangerwijzer.nl)، وذلك لأنه يسمح بتحديد مخاطر الحمل وأيضاً يوفر للأب وللأم الحامل معلومات شاملة. علماً بأن استخدام هذا الموقع مجاني وسهل التصفح. اطلب من السيدات

المقبلات على الحمل وشركاء حياتهن

الإجابة عن استبيان "دليل الحوامل" قبل المقابلة. وبإمكانهن القيام بذلك في المنزل. وبعد أن يجيبن عن الاستبيان، بإمكانهن إرساله إليكم بالبريد الإلكتروني. يتم تحديث موقع [www.zwangerwijzer.nl](http://www.zwangerwijzer.nl) والاستبيان التالي بصفة منتظمة.

## Zwangerwijzer: vragenlijst voor de (aanstaande) zwangere en haar partner

Deze vragenlijst kunnen de aanstaande ouders invullen, voorafgaand aan een preconceptioneel consult of de eerste intake (die bij voorkeur persoonlijk maar anders telefonisch plaatsvindt bij 8 weken amenorroeduur). Zij hebben dan al voorafgaand aan dit gesprek een aantal zaken bijvoorbeeld bij de familie kunnen navragen.

De vragenlijst is gebaseerd op [www.zwangerwijzer.nl](http://www.zwangerwijzer.nl), een zorginstrument voor preconceptioneel advies dat ontwikkeld is door het Erasmus Medisch Centrum en Perined. Het verdient de voorkeur [www.zwangerwijzer.nl](http://www.zwangerwijzer.nl) te gebruiken, die naast risicoselectie de aanstaande moeder en vader uitgebreide informatie biedt. U kunt gebruik maken van [www.zwangerwijzer.nl](http://www.zwangerwijzer.nl) zonder kosten en zonder enige technische kennis. U vraagt de adviesvrager om voorafgaand aan het gesprek Zwangerwijzer in te vullen. Dat kan de adviesvrager gewoon thuis doen. Na voltooiing van de vragenlijst mailt zij (of hij) het resultaat met een muisklik naar uw e-mailadres.

[www.zwangerwijzer.nl](http://www.zwangerwijzer.nl) en onderstaande vragenlijst worden regelmatig geactualiseerd.

استبيان "دليل الحوامل"

يُرجى الإجابة عن الاستبيان التالي استعداداً لأول زيارة لك للداية (القابلة) أو الممارس العام. بالتعاون مع الداية أو الممارس العام، ستستخدمين أنت وشريكك هذه الإجابات لاكتشاف أي مخاطر للحمل عليك كأم أو

من الضروري أيضاً أن تجيب عن الأسئلة الخاصة بوالد الطفل، ويستحسن أن يكون برفقتك. فهذا يساعدك على الوصول لتقييم صحيح للمخاطر الصحية المحتملة على طفلك المنتظر.

**سؤال تقديمي 1** هل يمكنك الإجابة عن أسئلة الوالد؟

- أجل، فالوالد موجود (a)  
 أجل، إلا أن الوالد غير موجود (b)  
 لا (c)

**سؤال تقديمي 2** وزن وطول السيدة الحامل

- الوزن: .... كيلوجرام (كغ) (a)  
 الطول: .... سنتيمتر (سم) (b)

يستخدم الوزن والطول في حساب مؤشر كتلة الجسد.

**1. هل أنت حامل حالياً؟**

- نعم (a)  
 لا، نستخدم وسيلة لمنع الحمل وهي ..... (b)  
 لا، ولا نستخدم وسيلة لمنع الحمل (مثل أقراص منع الحمل) (c)

هذا الاستبيان موجه للسيدات الراغبات في الحمل ولكنهن لسن حوامل بعد. لكن بعض الأسئلة تنطبق أيضاً على السيدات الحوامل بالفعل. لذلك يمكنك الإجابة عنه لو أنت حامل أيضاً.

**2. ما عمرك؟**

- 35 أو أصغر (a)  
 36 أو أكبر (b)

**3. هل أحد أسلافك (من ناحية أمك أو أبائك) جذوره من:**

- نعم (a)
- شمال إفريقيا (المغرب، الجزائر، تونس، ليبيا، مصر) (a1)
  - دول البحر المتوسط الشرقية (إسرائيل، الأردن، فلسطين، سوريا، تركيا، قبرص، مالطا)، أو جزر الأنتيل الهولندية أو دولة آروبا (a2)
  - جزر الأنتيل الهولندية أو دولة آروبا أو سورينام (بما في ذلك الأعراق المختلطة مثل العرق الإفريقي الكاريبي الصيني أو الهندوستاني، أو البرتغالي) (a3)
  - جزر الرأس الأخضر بإفريقيا (a4)
  - إحدى دول وسط إفريقيا (أيا كانت) أو إحدى الإمارات العربية (a5)
  - جنوب أوروبا (البرتغال، إسبانيا، جنوب فرنسا، إيطاليا، اليونان، ألبانيا، رومانيا، بلغاريا، والدول المستقلة عن يوغوسلافيا السابقة) (a6)
  - وسط وشرق آسيا (باكستان، الهند، بنغلاديش، ميانمار، تايلاند، إندونيسيا، الصين) (a7)
  - الشرق الأوسط (إيران، العراق، أفغانستان، والمناطق الكردية) (a8)
- لا (b)

## Vragenlijst Zwangerwijzer

Deze vragenlijst is een voorbereiding op uw eerste bezoek aan de **verloskundige of huisarts**. Samen met de verloskundige of huisarts kunnen u en uw partner aan de hand van de antwoorden kijken of er misschien een risico is voor de moeder of uw kind.

**Het is belangrijk dat u ook vragen voor de toekomstige vader beantwoordt. Bij voorkeur in aanwezigheid van de toekomstige vader. Alleen dan kunt u een goede inschatting maken van een mogelijk risico voor de gezondheid van uw kind.**

### Inleiding vraag 1 Kunt u vragen voor de vader beantwoorden?

- ja, vader aanwezig (a)
- ja, vader niet aanwezig (b)
- nee (c)

### Inleiding vraag 2 Gewicht en lengte van de (aanstaande) moeder

Gewicht: .... Kg (a)

Lengte: ... cm (b)

Gewicht en lengte worden gebruikt om de Body Mass Index (BMI) te berekenen.

### 1. Bent u op dit moment zwanger?

- Ja (a)
- nee, wij gebruiken wel een voorbehoedsmiddel, namelijk ..... (b)
- nee, wij gebruiken geen voorbehoedsmiddelen (bijv. de pil) (c)

Deze vragenlijst is in eerste instantie bestemd voor vrouwen die zwanger willen worden maar dat nog niet zijn. Maar een deel van de vragen is ook van toepassing op vrouwen die wél al zwanger zijn. U kunt de lijst dus ook invullen als u al zwanger bent.

### 2. Wat is uw leeftijd?

- 35 jaar of jonger (a)
- 36 jaar of ouder (b)

### 3. Heeft u voorouders (van de kant van uw vader of moeder) uit:

- Ja (a)
  - Noord Afrika (Marokko, Algerije, Tunesië, Libië en Egypte) (a1)
  - Oost mediterrane landen (Israël, Jordanië, Palestina, Syrië, Turkije, Cyprus en Malta) Antillen of Aruba (a2)
  - Antillen, Aruba of Suriname (ook in mengsels Afrikaans-Creools-Chinees, Hindoestaans en Portugees) (a3)
  - Kaapverdische eilanden Afrika (a4)
  - Een van de centraal Afrikaanse staten (ongeacht welke) of een van de Arabische emiraten (a5)
  - Zuid Europa (Portugal, Spanje, Zuid- Frankrijk, Italië, Griekenland, Albanië, Roemenië, Bulgarije, en de nieuwe staten van voormalig Joegoslavië) (a6)
  - Midden en Oost Azië (Pakistan, India, Bangladesh, Myanmar, Thailand, Indonesië en China) (a7)
  - Midden Oosten (Iran, Irak, Afghanistan, en de Koerdische gebieden) (a8)
- Nee (b)

4. هل أحد أسلاف والد الطفل (من ناحية أمه أو أبيه) جذوره من:

- (a) نعم
- شمال إفريقيا (المغرب، الجزائر، تونس، ليبيا، مصر) (a1)
- دول البحر المتوسط الشرقية (إسرائيل، الأردن، فلسطين، سوريا، تركيا، قبرص، مالطا)، أو جزر الأنتيل الهولندية أو دولة آروبا (a2)
- جزر الأنتيل الهولندية أو دولة آروبا أو سورينام (بما في ذلك الأعراق المختلطة مثل العرق الإفريقي الكاريبي الصيني أو الهندوستاني، أو البرتغالي) (a3)
- جزر الرأس الأخضر بإفريقيا (a4)
- إحدى دول وسط إفريقيا (أيا كانت) أو إحدى الإمارات العربية (a5)
- جنوب أوروبا (البرتغال، إسبانيا، جنوب فرنسا، إيطاليا، اليونان، ألبانيا، رومانيا، بلغاريا، والدول المستقلة عن يوغوسلافيا السابقة) (a6)
- وسط وشرق آسيا (باكستان، الهند، بنغلاديش، ميانمار، تايلاند، إندونيسيا، الصين) (a7)
- الشرق الأوسط (إيران، العراق، أفغانستان، والمناطق الكردية) (a8) لا (b)

5. هل تتعرضين للإشعاع؟

- باستثناء الأشعة الصادرة من الكمبيوتر أو التلفزيونات أو الهواتف المحمولة.
- (a) نعم
- (b) لا
- (c) لا أعرف

6. هل يتعرض والد الطفل للإشعاع؟

- باستثناء الأشعة الصادرة من الكمبيوتر أو التلفزيونات أو الهواتف المحمولة.
- (a) نعم
- (b) لا
- (c) لا أعرف

7. هل تنظفين صندوق روث قطتك بانتظام/أحيانا أو تقومين بأعمال البستنة؟

- (a) نعم
- (b) لا

8. هل تدخينين؟

- (a) نعم
- (b) لا

9. هل والد الطفل مدخن؟

- (a) نعم
- (b) لا
- (c) لا أعرف

#### 4. Heeft de vader voorouders (van de kant van zijn vader of moeder) uit:

- Ja (a)
  - Noord Afrika (Marokko, Algerije, Tunesië, Libië en Egypte) (a1)
  - Oost mediterrane landen (Israël, Jordanië, Palestina, Syrië, Turkije, Cyprus en Malta) Antillen of Aruba (a2)
  - Antillen, Aruba of Suriname (ook in mengsels Afrikaans-Creools-Chinees, Hindoestaans en Portugees) (a3)
  - Kaapverdise eilanden Afrika (a4)
  - Een van de centraal Afrikaanse staten (ongeacht welke) of een van de Arabische emiraten (a5)
  - Zuid Europa (Portugal, Spanje, Zuid- Frankrijk, Italië, Griekenland, Albanië, Roemenië, Bulgarije, en de nieuwe staten van voormalig Joegoslavië) (a6)
  - Midden en Oost Azië (Pakistan, India, Bangladesh, Myanmar, Thailand, Indonesië en China) (a7)
  - Midden Oosten (Iran, Irak, Afghanistan, en de Koerdische gebieden) (a8)
- Nee (b)

#### 5. Komt u wel eens in aanraking met (radioactieve) straling?

Uitgezonderd straling van computer, televisie en mobiele telefoon.

- Ja (a)
- Nee (b)
- weet niet (c)

#### 6. Komt de vader weleens in aanraking met (radio-actieve) straling?

Uitgezonderd straling van computer, televisie en mobiele telefoon.

- Ja (a)
- Nee (b)
- weet niet (c)

#### 7. Verschoont u wel eens een kattenbak of tuiniert u wel eens?

- Ja (a)
- Nee (b)

#### 8. Rookt u?

- Ja (a)
- Nee (b)

#### 9. Rookt de vader?

- Ja (a)
- Nee (b)
- weet niet (c)

10. هل تشربين الكحوليات؟

نعم (a)

لا (b)

11. هل يشرب والد الطفل الكحوليات؟

نعم (a)

لا (b)

لا أعرف (c)

12. هل تتعاطين المخدرات الناعمة (التي لا تسبب الإدمان)؟

نعم (a)

لا (b)

لا أعرف (b)

13. هل يتعاطى والد الطفل المخدرات الناعمة؟

نعم (a)

لا (b)

لا أعرف (c)

14. هل تتعاطين المخدرات القاسية (التي تسبب الإدمان)؟

نعم (a)

لا (b)

لا أعرف (c)

15. هل يتعاطى والد الطفل المخدرات القاسية؟

نعم (a)

لا (b)

لا أعرف (c)

16. هل أنت مصابة بمرض البوليميا نيرفوزا (خلل في نظام الأكل يصاحبه إفراط في تناول الطعام ثم تعمد القيء) أو سبق وأن أصبت به في الماضي؟

نعم (a)

لا (b)

17. هل أنت مصابة بمرض الأنوريكسيا نيرفوزا (خلل في الأكل يصاحبه امتناع مفرط عن تناول الطعام) أو سبق وأن أصبت به في الماضي؟

نعم (a)

لا (b)

**10. Drinkt u alcohol?**

- Ja (a)
- Nee (b)

**11. Drinkt de vader alcohol?**

- Ja (a)
- Nee (b)
- weet niet (c)

**12. Gebruikt u wel eens softdrugs?**

- Ja (a)
- Nee (b)
- weet niet (c)

**13. Gebruikt de vader wel eens softdrugs?**

- Ja (a)
- Nee (b)
- weet niet (c)

**14. Gebruikt u wel eens harddrugs?**

- Ja (a)
- Nee (b)
- weet niet (c)

**15. Gebruikt de vader wel eens harddrugs?**

- Ja (a)
- Nee (b)
- weet niet (c)

**16. Lijdt u aan boulimia nervosa (eetverslaving)? Of heeft u hieraan geleden?**

- Ja (a)
- Nee (b)

**17. Lijdt u aan anorexia nervosa (magerzucht)? Of heeft u hieraan geleden?**

- Ja (a)
- Nee (b)

18. هل تتناولين وجبات غذائية متنوعة؟

- نعم (a)  
 لا (b)

19. هل تتناولين وجبات غذائية خاصة؟

- لا (a)  
 نعم (b)

- نباتية (لا تتناولين اللحوم أو الأسماك) (b1)  
 نباتية صرفة (لا تتناولين حتى المنتجات الحيوانية) (b2)  
 ماكروبيوتيك (نباتي مطيل للعمر) (b3)  
 حماية غذائية للتخسيس (b4)  
 نظام غذائي وصفه الطبيب (b5)  
 أخرى (b6)

20. هل تتناولين حمض الفوليك كمكمل غذائي استعداداً للحمل؟

- نعم (a)  
 لا (b)

21. هل تتناولين أطعمة نيئة (ولو أحياناً)؟

- لا (a)  
 نعم (b)

- الأنواع الخفيفة من الجبن المصنوع من اللبن الخام ('أوليه كرو') (b1)  
 أسماك مدخنة (b2)  
 لحوم أو أسماك أو محاريات نيئة أو غير مطهورة بالكامل (b3)  
 خضراوات نيئة (b4)  
 حليب غير مبستر (من المزرعة مباشرة) (b5)

22. هل تأكلين الكبد أو غيرها من المنتجات التي تحتوي على فيتامين أ؟

- نعم (a)  
 لا (b)

23. هل أنت مصابة بأي من الأمراض التناسلية التالية أو سبق وأن أصبت بها أو تعتقد أنك قد تكونين مصابة بأي منها؟

- نعم (a)

- الالتهاب الكبدي ب (a1)  
 القوباء (الهريس) التناسلية (a2)  
 الكلاميديا (a3)  
 البثور التناسلية (a4)  
 السيلان (a5)  
 الزهري (a6)  
 نقص المناعة المكتسب (الإيدز) (a7)  
 التريكوموناس (a8)

- لا (b)  
 لا أعرف (c)

**18. Eet u gevarieerd? 18. Eet u gevarieerd?**

- Ja (a)
- Nee (b)

**19. Heeft u speciale eetgewoonten?**

- Nee (a)
- Ja (b)
  - vegetarisch (geen vlees en vis) (b1)
  - veganistisch (geen dierlijke producten) (b2)
  - macrobiotisch (b3)
  - vermageringsdieet (afvallen, lijnen) (b4)
  - dieet voorgeschreven door arts (b5)
  - ander dieet (b6)

**20. Slikt u ter voorbereiding op uw zwangerschap foliumzuur?**

- Ja (a)
- Nee (b)

**21. Eet u wel eens – ook al is het maar af en toe – rauwe voedingsmiddelen?**

- Nee (a)
- Ja (b)
  - zachte kaassoorten bereid met rauwe melk ('au lait cru') (b1)
  - gerookte vis (b2)
  - rauw of niet geheel gegaard vlees, vis of schaaldieren (b3)
  - rauwe groenten (b4)
  - onpasteuriseerde melk (rechtstreeks van de boer) (b5)

**22. Eet u wel eens lever of andere producten waar vitamine A in zit?**

- Ja (a)
- Nee (b)

**23. Heeft u een of meerdere van de onderstaande seksueel overdraagbare aandoeningen (SOA) (gehad) of twijfelt u daarover ?**

- Ja (a)
  - hepatitis B (leverontsteking) (a1)
  - herpes genitalis (a2)
  - chlamydia (a3)
  - genitale wratten (a4)
  - gonorrhoe (druiper) (a5)
  - syfilis (lues) (a6)
  - hiv/aids (a7)
  - trichomonas (a8)
- nee (b)
- weet niet (c)

24. هل والد الطفل مصاب بأي من الأمراض التناسلية التالية أو سبق وأن أصيب بها أو يعتقد أنه قد يكون مصاباً بأي منها؟

- نعم (a)
- الالتهاب الكبدي ب (a1)
- القوباء (الهربس) التناسلية (a2)
- الكلاميديا (a3)
- البثور التناسلية (a4)
- السيلان (a5)
- الزهري (a6)
- نقص المناعة المكتسب (الإيدز) (a7)
- الترايكوموناس (a8)
- لا (b)
- لا أعرف (c)

25. هذا السؤال متعلق باحتمالات الإصابة بفيروس نقص المناعة البشري (الفيروس الذي يسبب مرض الإيدز) أو الالتهاب الكبدي ب. هل تنطبق الأمور التالية عليك؟

- نعم (a)
- تعدد أو تغيير متكرر في الشريك الجنسي (a1)
- طبيعة عملك تقتضي التعامل مع الدماء أو غيرها من سوائل الجسم (a2)
- تستخدم المحاقن في تناول الأدوية (a3)
- لا شيء مما سبق (b)

26. هذا السؤال متعلق باحتمالات الإصابة بفيروس نقص المناعة البشري (الفيروس الذي يسبب مرض الإيدز) أو الالتهاب الكبدي ب. أي مما يلي ينطبق على والد الطفل؟

- نعم (a)
- تعدد أو تغيير متكرر في الشريك الجنسي (a1)
- طبيعة عمله تقتضي التعامل مع الدماء أو غيرها من سوائل الجسم (a2)
- يستخدم المحاقن في تناول الأدوية (a3)
- لا شيء مما سبق (b)
- لا أعرف (c)

27. هل تلقيت تطعيمًا كاملاً ضد مرض الحصبة الألمانية (عند عمر 14 شهراً و9 سنوات) أو هل أصبت بهذا المرض؟

- نعم (a)
- لا (b)
- لا أعرف (c)

**24. Heeft de vader een of meerdere van de onderstaande seksueel overdraagbare aandoeningen (gehad) of twijfelt hij daarover?**

- Ja (a)
  - hepatitis B (leverontsteking) (a1)
  - herpes genitalis (a2)
  - chlamydia (a3)
  - genitale wratten (a4)
  - gonorrhoe (druiper) (a5)
  - syfilis (lues) (a6)
  - hiv/aids (a7)
  - trichomonas (a8)
- nee (b)
- weet niet (c)

**25. Deze vraag heeft betrekking op de kans op besmetting met hiv (het virus dat aids kan veroorzaken) of hepatitis B.**

**Is het onderstaande op u van toepassing?**

- ja (a)
  - meerdere of wisselende seksuele partners (a1)
  - voor uw beroep werken met bloed en andere lichaamsvloeistoffen (a2)
  - drugsgebruik met een injectienaald (a3)
- niets van het bovenstaande (b)

**26. Deze vraag heeft betrekking op de kans op besmetting met hiv (het virus dat aids kan veroorzaken) of hepatitis B.**

**Wat is op de vader van toepassing?**

- Ja (a)
  - meerdere of wisselende seksuele partners (a1)
  - voor uw beroep werken met bloed en andere lichaamsvloeistoffen (a2)
  - drugsgebruik met een injectienaald (a3)
- niets van het bovenstaande (b)
- weet niet (c)

**27. Bent u volledig (op de leeftijden van 14 maanden en 9 jaar) ingeënt tegen rode hond of heeft u deze ziekte gehad?**

- ja (a)
- nee (b)
- weet niet (c)

28. هل أنت مصابة بأي من الأمراض التالية وتخضعين للعلاج منها أو سبق وأن أصبت وعولجت منها على يد طبيب؟

□ نعم (a)

- الربو أو مرض صدري آخر (تخضعين للعلاج على يد الممارس العام الخاص بك أو أخصائي وتتناولين أدوية لعلاج الربو) (a1)
- أمراض المناعة الذاتية (a2)
- أمراض تجلط وسيولة الدم (a3)
- التليف الكيسي (a4)
- الصرع (a5)
- أمراض القلب (a6)
- ارتفاع ضغط الدم (a7)
- السرطان (a8)
- أمراض المعدة أو الأمعاء أو البنكرياس أو الكبد (a9)
- التصلب العصبي المتعدد (a10)
- الضعف العضلي الوخيم (a11)
- أمراض الكلى أو المثانة (a12)
- مرض الفيثيل كيتونوريا (a13)
- أمراض نفسية وعقلية (a14)
- أمراض روماتزمية (a15)
- أمراض الغدة الدرقية (a16)
- مرض السكري (a17)
- مة إهلرز دانلوس (a18)
- متلازمة مارفان (a19)
- أنيميا البحر الأبيض (الثلاسيميا) (a20)
- جلطة (تخثر الدم بما يؤدي لانسداد الشرايين) أو جلطة في الساق أو جلطة رئوية أو سكتة دماغية (النوبات الإقفارية العابرة أو جلطات ونزيف المخ) (a12)
- أمراض المناطق الحارة (مثل المالاريا) (a22)
- غير ذلك من الأمراض المزمنة أو الوراثية أو الـ خلقية (a23)

□ لا (b)

29. هل تتناولين أدوية أو غير ذلك من الأشياء بناء على وصف الطبيب؟ إن كانت إجابتك بنعم، فأذكرى أسماء تلك الأدوية. (لا داعي لذكر وسائل منع الحمل مثل الأقراص).

□ نعم، وهي ..... (a)

□ لا (b)

30. هل يتناول والد الطفل أدوية بناء على وصف الطبيب؟ إن كانت إجابتك بنعم، فأذكرى أسماء تلك الأدوية.

□ نعم، وهي ..... (a)

□ لا (b)

□ لا أعرف (c)

31. هل تتناولين أدوية من التي يمكن شراؤها من الصيدلية دون الحاجة لوصفة طبيب؟ مثل: الأسبرين، نقاط الأنف، أدوية السعال، المراهم، أدوية العلاج المثلي. إن كانت إجابتك بنعم، فأذكرى أسماء تلك الأدوية.

□ نعم، وهي ..... (a)

□ لا (b)

**28. Heeft u één van de volgende ziekten (gehad) waarvoor u onder behandeling bent (was) van een arts?**

- Ja (a)
- astma of een andere longziekte ( u bent onder behandeling van uw huisarts of specialist en u gebruikt medicijnen tegen astma) (a1)
  - auto-immuunziekte (a2)
  - bloedstollingsproblemen (a3)
  - cystische fibrose (CF of taaislijmziekte) (a4)
  - epilepsie (a5)
  - hartziekte (a6)
  - hoge bloeddruk (a7)
  - kanker (a8)
  - maag-, darm-, alvleesklier- en leverziekte (a9)
  - multiple sclerose (a10)
  - myasthenia gravis (a11)
  - nier- en blaasziekte (a12)
  - PKU (a13)
  - psychische ziekten (a14)
  - reuma (a15)
  - schildklierziekte (a16)
  - suikerziekte (a17)
  - syndroom van Ehlers-Danlos (a18)
  - syndroom van Marfan (a19)
  - thalassemie (a20)
  - trombose (bloedprop in bloedvat) of trombosebeen , longembolie, beroerte (TIA / CVA) (a21)
  - tropische ziekte (bijv. malaria) (a22)
  - andere chronische, erfelijke of aangeboren ziekte(a23)
- nee (b)

**29. Gebruikt u medicijnen of middelen die zijn voorgeschreven door een arts? Zo ja, geef de namen van de medicijnen en middelen op. (voorbehoedsmiddelen zoals 'de pil' hoeft u niet te noemen).**

- ja, namelijk..... (a)
- nee (b)

**30. Gebruikt de vader medicijnen of middelen die zijn voorgeschreven door een arts? Zo ja, geef de namen van de medicijnen en middelen op.**

- ja, namelijk..... (a)
- nee (b)
- weet niet (c)

**31. Gebruikt u medicijnen die u zonder recept, bijvoorbeeld bij een apotheek of drogist, kunt kopen? Denk aan aspirines, neusdruppels, hoestdrankjes, zalven en homeopathische middelen. Zo ja, geef de namen van deze medicijnen op.**

- ja, namelijk..... (a)
- nee (b)

32. هل سبق وأن حملت من قبل (حتى لو انتهى الحمل بإجهاض أو سقوط الحمل)؟

نعم (a)

لا (b)

إن كانت إجابتك بلا، فرجاءً عتّابي للسؤال رقم 33.

2a3. هل سبق وأن مررت بأي من المشكلات التالية أثناء مرات الحمل السابقة؟

نعم (a)

إنجاب طفل ما بين الأسبوع 16 و24 من الحمل (a1)

إنجاب طفل ما بين الأسبوع 25 و37 من الحمل (a2)

إنجاب طفل في الأسبوع 37 من الحمل أو بعده، ووزنه قليل (أقل من 2500 غرام) (a3)

إنهاء جنين ميت بين الأسبوع 16 و24 من الحمل (a4)

إنجاب جنين ميت بعد الأسبوع 24 من الحمل (a5)

انتهاء حملين أو أكثر بسقوط الحمل قبل الأسبوع الـ 16 من الحمل (a6)

إنجاب طفل أو أكثر بولادة قيصرية (a7)

إنجاب طفل أو أكثر بعيوب خلقية (a8)

تعمد إنهاء الحمل (إجهاض) (a9)

لا (b)

32ب. هل سبق وأن أصبت بأي من الأمراض التالية أثناء مرات الحمل السابقة؟

نعم (a)

سكري الحمل (a1)

تكون الأجسام المضادة لفصيلة الدم (مرض عامل ريس) (a2)

تشنج الحمل (الإكلامسيا) أو تسمم الحمل (البرينكلامسيا) أو متلازمة هيلب (كلها من أشكال تسمم

الحمل) (a3)

غير ذلك من مضاعفات الحمل الخطيرة (a4)

لا (b)

33. هل أنت مصابة أو سبق وأن أصب بتشوهات في الرحم أو عنق الرحم؟

نعم (a)

لا (b)

لا أعرف (c)

34. هل سبق وأن خضعت لعملية جراحية على يد طبيب نساء (سواً عتّاء الحمل أو غير ذلك)؟

نعم (a)

لا (b)

35. هل كانت والدتك تتناول عقار دي إي إس (داي إيثايل ستيلبيستيرون) عندما كانت حاملاً؟

نعم (a)

لا (b)

لا أعرف (c)

**32. Bent u eerder zwanger geweest (eventuele abortus en/of miskraam meegerekend)?**

- Ja (a)
- Nee (b)

Indien nee ga door naar vraag 33.

**32a. Heeft u een of meer van de volgende problemen meegemaakt tijdens uw eerdere zwangerschap(pen)?**

- Ja (a)
  - kind(eren) geboren tussen de 16de en 24ste zwangerschapsweek (a1)
  - kind(eren) geboren tussen de 25ste en 37ste zwangerschapsweek (a2)
  - kind(eren) geboren in of na de 37ste zwangerschapsweek met een te laag gewicht (minder dan 2500 gram) (a3)
  - dood geboren kind tussen de 16de en 24ste zwangerschapsweek (a4)
  - dood geboren kind na de 24ste zwangerschapsweek (a5)
  - twee of meer zwangerschappen die eindigden in een miskraam voor de eerste 16 zwangerschapsweken (a6)
  - kind(eren) geboren via een keizersnede (a7)
  - kind(eren) geboren met een aangeboren afwijking (a8)
  - zwangerschapsafbreking (abortus provocatus) (a9)
- nee (b)

**32b. Heeft u een van de volgende ziekten gehad in uw eerdere zwangerschap(pen)?**

- Ja (a)
  - zwangerschapdiabetes, zwangerschapssuiker (a1)
  - bloedgroepantistoffen (rhesus) (a2)
  - (pre)eclampsie en HELLP-syndroom (vormen van zwangerschapsvergiftiging) (a3)
  - een andere ernstige complicatie gerelateerd aan uw zwangerschap (a4)
- nee (b)

**33. Heeft of had u vormafwijkingen aan de baarmoeder of baarmoederhals?**

- ja (a)
- nee (b)
- weet niet (c)

**34. Bent u ooit (tijdens of buiten de zwangerschap) geopereerd door een gynaecoloog (vrouwenarts)?**

- ja (a)
- nee (b)

**35. Heeft uw moeder DES (diethylstilbestrol) ingekomen toen ze zwanger was?**

- ja (a)
- nee (b)
- weet niet (c)

36. هل أنت، أو أي من أقاربك، مصابة بأمراض وراثية أو خلقية؟

□ نعم (a)

- عمى أو ضعف شديد في البصر (a1)
- متلازمة داون (a2)
- صرع أو تشنجات أو نوبات تشنج مع الحمى (a3)
- ضعف شديد في السمع (a4)
- عيوب خلقية في القلب
- عدم انتظام دقات القلب (a5)
- (a6)
- أزمة قلبية قبل عمر 35 عاما (a7)
- مرض الهيموفيليا أو حامل لمرض الهيموفيليا (a8)
- انشقاق الحلق أو الشفة (الشفة الأرنبية) الخلقية (a9)
- مرض في المخ أو الجهاز العصبي أو العضلات (a10)
- السنسنة المشوكة (انشقاق العمود الفقري)، انعدام المخ الخلقى (انشقاق الجمجمة)، استسقاء الدماغ (الهايڤروكيفالس) (a11)
- منجلية أو حامل لمرض الخلايا المنجلية (أنيميا وراثية) (a12)
- أمراض عضلية (مثل مرض دوشان للضعف العضلي) (a13)
- التليف الكيسي أو حامل لمرض التليف الكيسي (a14)
- حامل للتلاسيميا (أنيميا البحر الأبيض الوراثية) (a15)
- تعرض سيدة واحدة لحالتي سقوط حمل أو أكثر (a16)
- تأخر النمو الذهني (مثل متلازمة الكروموزوم إكس الهش) (a17)
- أمراض وراثية أو خلقية أخرى (a18)

□ لا (b)

□ لا أعرف (c)

37. هل والد الطفل و/أو أي من أقاربه مصاب بأمراض وراثية أو خلقية؟

ملاحظة: للإجابة عن هذا السؤال يجب حضور والد الطفل (أو الوالد المرتقب) من أجل الوصول لأفضل تقييم للمخاطر الصحية المحتملة على جنينك.

□ نعم (a)

- عمى أو ضعف شديد في البصر (a1)
- متلازمة داون (a2)
- صرع أو تشنجات أو نوبات تشنج مع الحمى (a3)
- ضعف شديد في السمع (a4)
- عيوب خلقية في القلب (a5)
- عدم انتظام دقات القلب (a6)
- أزمة قلبية قبل عمر 35 عاما (a7)
- مرض الهيموفيليا أو حامل لمرض الهيموفيليا (a8)
- انشقاق الحلق أو الشفة (الشفة الأرنبية) الخلقية (a9)
- مرض في المخ أو الجهاز العصبي أو العضلات (a10)
- السنسنة المشوكة (انشقاق العمود الفقري)، انعدام المخ الخلقى (انشقاق الجمجمة)، استسقاء الدماغ (الهايڤروكيفالس) (a11)
- مرض الخلايا المنجلية أو حامل لمرض الخلايا المنجلية (أنيميا وراثية) (a12)
- أمراض عضلية (مثل مرض دوشان للضعف العضلي) (a13)
- التليف الكيسي أو حامل لمرض التليف الكيسي (a14)
- حامل للتلاسيميا (أنيميا البحر الأبيض الوراثية) (a15)
- تعرض سيدة واحدة لحالتي سقوط حمل أو أكثر (a16)

- تأخر النمو الذهني (مثل متلازمة الكروموزوم إكس الهش) (a17)
- أمراض وراثية أو خلقية أخرى (a18)
- لا (b)

**36. Komt bij uzelf en/of in uw eigen familie een erfelijke of aangeboren aandoening voor?**

- ja
  - blindheid of ernstige slechtziendheid (a1)
  - downsyndroom (a2)
  - epilepsie, toevallen, (koorts)stuipen (a3)
  - ernstige doofheid (a4)
  - aangeboren hartafwijkingen (a5)
  - hartritmestoornissen (a6)
  - hartinfarct voor 35ste jaar (a7)
  - hemofilie of dragerschap van hemofilie (a8)
  - lip- of gehemeltespleet (hazenlip) (a9)
  - aandoeningen van hersenen, zenuwstelsel of spieren (a10)
  - open rug (spina bifida), open schedel (anencefalie), waterhoofd (a11)
  - sikkelcelziekte of dragerschap van sikkelcelziekte (erfelijke bloedarmoede) (a12)
  - spierziekten, (bijv. de ziekte van Duchenne) (a13)
  - taaislijmziekte (cystic fibrosis of CF) of dragerschap van CF (a14)
  - thalassemie of dragerschap van thalassemie (erfelijke bloedarmoede) (a15)
  - twee of meer miskramen bij één persoon (a16)
  - vertraagde verstandelijke ontwikkeling (bv. fragiele-X-syndroom) (a17)
  - andere aangeboren afwijkingen of erfelijke aandoeningen (a18)
- nee (b)
- weet niet (c)

**37. Komt bij de (toekomstige) vader en/of in de familie van de vader een erfelijke of aangeboren aandoening voor?**

**LET OP: Bij het beantwoorden van deze vraag is het noodzakelijk dat de (toekomstige) vader aanwezig is om een goede inschatting te kunnen maken van mogelijke risico's voor de gezondheid van uw kind.**

- Ja (a)
  - blindheid of ernstige slechtziendheid (a1)
  - downsyndroom (a2)
  - epilepsie, toevallen, (koorts)stuipen (a3)
  - ernstige doofheid (a4)
  - aangeboren hartafwijkingen (a5)
  - hartritmestoornissen (a6)
  - hartinfarct voor 35ste jaar (a7)
  - hemofilie of dragerschap van hemofilie (a8)
  - lip- of gehemeltespleet (hazenlip) (a9)
  - aandoeningen van hersenen, zenuwstelsel of spieren (a10)
  - open rug (spina bifida), open schedel (anencefalie), waterhoofd (a11)
  - sikkelcelziekte of dragerschap van sikkelcelziekte (erfelijke bloedarmoede) (a12)
  - spierziekten, (bijv. de ziekte van Duchenne) (a13)
  - taaislijmziekte (cystic fibrosis of CF) of dragerschap van CF (a14)
  - thalassemie of dragerschap van thalassemie (erfelijke bloedarmoede) (a15)
  - twee of meer miskramen bij één persoon (a16)
  - vertraagde verstandelijke ontwikkeling (bv. fragiele-X-syndroom) (a17)

- nee (b)
  - andere aangeboren afwijkingen of erfelijke aandoeningen (a18)

38. هل (يحتمل أن) هناك صلة قرابة (ولو بعيدة) بينك وبين والد الطفل؟

- نعم (a)  
 لا (b)  
 لا أعرف (c)

39. هل تتعرضين لمواد كيميائية في العمل؟

- نعم، أتعرض إلى... (a)  
 مذيبيات (في الطلاء، الدهان، الصمغ، مواد التنظيف، الحبر) (a1)  
 بنج (مخدر) غازي (a2)  
 أدوية سرطان (أدوية مثبطة لنمو الخلايا / أدوية علاج كيميائي) (a3)  
 مبيدات حشرات/مبيدات حشائش ضارة (a4)  
 معادن ثقيلة أو مركبات معدنية (مثل الكاديوم أو الزئبق أو الرصاص أو المنغنيز أو الكروم) (a5)  
 غير ذلك، وهي ..... (a6)  
 لا (b)  
 لا أعرف (c)

40. هل يتعرض والد الطفل لمواد كيميائية في العمل؟

- نعم، يتعرض إلى... (a)  
 مذيبيات (في الطلاء، الدهان، الصمغ، مواد التنظيف، الحبر) (a1)  
 مبيدات حشرات/مبيدات حشائش ضارة (a2)  
 معادن ثقيلة أو مركبات معدنية (مثل الكاديوم أو الزئبق أو الرصاص أو المنغنيز أو الكروم) (a3)  
 غير ذلك، وهي (a4)  
 لا (b)  
 لا أعرف (c)

41. هل تتعرضين لأي من العوامل التالية في العمل بصفة منتظمة؟

- نعم (a)  
 درجات الحرارة القصوى (البرودة أو الحرارة القصوى) (a1)  
 الضوضاء (a2)  
 الاهتزازات (a3)  
 الضغط العالي (ضغط أعلى من الضغط الجوي، بما في ذلك أثناء الغطس) (a4)  
 لا شيء مما سبق (b)

42. هذا السؤال عن فرص الإصابة بالعدوى في العمل.

في عملي، أتعامل بصفة منتظمة مع...

- نعم (a)  
 الأطفال الصغار و/أو المرضى (a1)  
 الحيوانات (a2)  
 المرضى الكبار (a3)  
 نباتات في مناطق مشجرة أو حدائق عامة (a4)  
 اللحم النيئ (a5)  
 النفايات أو الماء المستعمل (a6)  
 الدماء أو غيرها من سوائل الجسم (حتى لو من خلال النفايات) (a7)  
 البراز (حتى لو من خلال النفايات) (a8)  
 لا شيء مما سبق (b)

**38. Bent u (mogelijk) (verre) familie van de vader?**

- ja (a)
- nee (b)
- weet niet (c)

**39. Komt u tijdens uw werk in contact met chemische stoffen?**

- ja, met...(a)
  - oplosmiddelen (in verf, lak, lijm, reinigingsmiddelen en inkt) (a1)
  - narcosegassen (a2)
  - geneesmiddelen tegen kanker (cytostatica / chemotherapeutica) (a3)
  - bestrijdingsmiddelen (a4)
  - zware metalen of metaalverbindingen (bijv. cadmium, kwik, lood, mangaan en chroom) (a5)
  - iets anders, namelijk ..... (a6)
- nee (b)
- weet niet (c)

**40. Komt de vader tijdens zijn werk in contact met chemische stoffen?**

- ja, met...(a)
  - oplosmiddelen (in verf, lak, lijm, reinigingsmiddelen en inkt) (a1)
  - bestrijdingsmiddelen (a2)
  - zware metalen of metaalverbindingen (bijv. cadmium, kwik, lood, mangaan en chroom) (a3)
  - iets anders, namelijk ..... (a4)
- nee (b)
- weet niet (c)

**41. Wordt u tijdens uw werk blootgesteld aan een van de volgende factoren?**

- ja (a)
  - extreme temperaturen (extreme hitte of extreme kou) (a1)
  - lawaai (a2)
  - lichaamstrillingen (a3)
  - overdruk (hogere luchtdruk dan normaal; ook bij duiken) (a4)
- niets van het bovenstaande (b)

**42. Deze vraag gaat over de kans om tijdens uw werk een infectieziekte op te lopen. In mijn baan werk ik regelmatig met...**

- ja (a)
  - zieke en/of kleine kinderen (a1)
  - dieren (a2)
  - zieke volwassenen (a3)
  - natuur in bossen of plantsoenen (a4)
  - rauw vlees (a5)

43. هل طبيعة عملك هي في صورة ورديات أو في المساء و/أو في ساعات عمل غير منتظمة؟

□ نعم (a)

□ لا (b)

44. هل ينطوي عملك على القيام بأعمال ذات طابع مرهق جسديًا بصفة منتظمة أو الوقوف طوال اليوم أو السير لمسافات طويلة؟

□ نعم (a)

□ لا (b)

□ لا أعرف (c)

45. هل تعاني من توتر وضغوط نفسية (غير صحية) بسبب عملك؟

□ نعم (a)

□ لا (b)

□ لا أعرف (c)

**43. Werkt u in een systeem van ploegendienst, nachtdienst en/of heeft u onregelmatige werktijden?**

- ja (a)
- nee (b)

**44. Moet u in uw baan regelmatig lichamelijk zwaar werk uitvoeren, lang staan of veel lopen?**

- ja (a)
- nee (b)
- weet niet (c)

**45. Heeft u vanwege uw werk (ongezonde) stress?**

- ja (a)
- nee (b)
- weet niet (c)